



**Ministerul Educației, Culturii
și Cercetării al Republicii Moldova**

ORDIN

26.08.2020 nr. 898

mun. Chișinău

Cu privire la Recomandările-cadru de inițiere și organizare a programelor comune de studii superioare

În conformitate cu prevederile art.92 și art.149, alin.(2), din Codul educației nr.152/2014 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr.319-324, art.634),

În conformitate cu Planul de activitate al Ministerului,

În scopul modernizării și racordării sistemului național de educație la valorile și standardele europene, precum și în vederea participării la edificarea spațiului european al învățământului superior în cadrul Procesului Bologna, precum și în scopul asigurării cadrului normativ pentru organizarea programelor comune de studii superioare,

ORDON:

1. A aproba Recomandările-cadru de inițiere și organizare a programelor comune de studii superioare (se anexează).

2. Conducerea instituțiilor de învățământ superior:

a) va analiza posibilitățile instituției de învățământ superior de a organiza programe comune de studii superioare;

b) va informa structurile instituționale responsabile cu prevederile Recomandărilor - cadru;

c) va pune în aplicare strategii instituționale privind inițierea și organizarea programelor comune de studii superioare.

3. Direcția politici în domeniul învățământului superior va monitoriza implementarea Recomandărilor-cadru de către instituțiile de învățământ superior.

Ministru

Igor ȘAROV

RECOMANDĂRI-CADRU DE ÎNȚIERE ȘI ORGANIZARE A PROGRAMELOR COMUNE DE STUDII SUPERIOARE

I. Dispoziții generale

1. Recomandările-cadru de inițiere și organizare a programelor comune de studii superioare (în continuare Recomandări-cadru) stabilesc cadrul normativ, care reglementează inițierea și organizarea programelor comune de studii superioare în Republica Moldova și au fost elaborate în cadrul proiectului ERASMUS+ **ELEVATE** (număr de referință: 573921-EPP-1-2016-1-MD-EPPKA2-CBHE-SP „Sporirea nivelului de internaționalizare al învățământului superior din Republica Moldova”.

2. Noțiuni utilizate

Program comun de studii - program de studii oferit în comun de diferite instituții de învățământ superior, care poate conduce la obținerea de calificări și de diplome duble sau multiple sau o diplomă comună;

Diplome duble/ multiple - diplome de studii separate acordate de instituțiile de învățământ superior, care oferă programul comun și care atestă finalizarea cu succes a acestuia;

Diplomă comună - un document de studii unic acordat de instituțiile de învățământ superior, care oferă programul comun și recunoscut la nivel național drept finalizare cu succes a acestuia.

3. Cadrul juridic

Recomandările-cadru sunt elaborate în baza:

- a) Codului educației nr.152 din 17 iulie 2014;
- b) Nomenclatorului domeniilor de formare profesională și al specialităților în învățământul superior, Hotărârea Guvernului Nr. 482 /2017;
- c) Recomandărilor *European Approach for Quality Assurance of Joint programmes*, aprobat EHEA, 2015;
- d) Ghidului utilizatorului Sistemului European de Credite Transferabile/ ECTS, 2015.
- e) Metodologiei de evaluare externă a calității în vederea autorizării de funcționare provizorie și acreditării programelor de studii și a instituțiilor de învățământ profesional tehnic, superior și de formare continuă și a Regulamentului de calcul al taxelor la serviciile prestate în cadrul evaluării externe a calității programelor de studii și a instituțiilor de învățământ profesional tehnic, superior și de formare continuă, aprobată prin HG 616/2015.

II. Organizarea programelor comune de studii superioare

4. Programele comune de studii superioare pot fi organizate în calitate de:

a) programe comune de studii superioare inițiate și susținute de două sau mai multe instituții de învățământ superior din Republica Moldova și din străinătate, cu respectarea legislației fiecărui stat participant la program;

b) programe comune în cadrul extensiunilor universitare, filialelor, cu respectarea legislației statelor respective.

5. Inițierea și funcționarea extensiunilor universitare, filialelor și programelor comune de studii superioare se realizează conform legislației fiecărui stat participant.

6. Programele comune de studii superioare pot fi organizate în cadrul celor trei cicluri de studii superioare:

- a) la programe de studii superioare de licență (ciclul I);
- b) la programe de studii superioare de master (ciclul II);
- c) la programe de studii superioare de doctorat (ciclul III).

III. Eligibilitatea programului comun de studii superioare și cerințe de organizare a acestuia

7. Programele comune de studii superioare trebuie să se realizeze pentru o specialitate/program de studii recunoscut/autorizat provizoriu sau acreditat conform legislației statelor partenere, astfel încât să se poată finaliza prin acordarea calificării/diplomei respective.

8. Planul de învățământ al specialității/programului de studii respectiv este agreat de către instituțiile de învățământ superior din ambele state și este aprobat potrivit legislației acestora.

9. Un program comun de studii superioare presupune că:

a) instituțiile membre participante în programe comune sunt autorizate provizoriu sau acreditate pentru organizarea programelor de studii respective în țara de origine;

b) fiecare membru al consorțiului în cadrul programului comun de studii superioare dispune de permisiunea autorităților naționale abilitate în acest scop pentru organizarea programului comun;

c) studenții din fiecare instituție participantă la programul comun realizează o perioadă de studii în instituțiile partenere, dar nu neapărat în toate instituțiile participante la programul comun;

d) perioada de aflare a studenților la instituțiile sau organizațiile partenere ale instituției de învățământ superior constituie o parte substanțială a programului comun;

e) perioadele de studiu și examenele promovate la instituțiile partenere sunt recunoscute deplin și în mod automat, în condițiile legii;

f) cadrele științifico-didactice din instituțiile participante la program vor contribui în comun la dezvoltarea și realizarea programului de studiu.

IV. Inițierea programului comun de studii superioare

10. Instituțiile de învățământ superior din Republica Moldova antrenate în programe comune de studii superioare vor solicita acceptul Ministerului Educației, Culturii și Cercetării pentru organizarea acestora.

11. În vederea inițierii unui program comun de studii superioare, instituția de învățământ trebuie să depună o cerere la Ministerul Educației, Culturii și Cercetării cu cel puțin șase luni înainte de începerea anului universitar.

12. Cererea trebuie să includă informații privind conformitatea programului comun de studii, iar instituțiile de învățământ superior vizate prezintă dovada că sunt autorizate provizoriu sau acreditate în țara de origine sau au autorizare/acreditare a programului de studii, dispun de un acord de creare a consorțiului/parteneriatului, iar fiecare membru al consorțiului/parteneriatului dispune de permisiunea autorităților naționale abilitate în acest scop pentru organizarea programului comun de studii superioare.

13. Ministerul Educației, Culturii și Cercetării verifică setul de acte prezentat pentru inițierea programului comun de studii superioare și a acordului de cooperare în cadrul programului comun de studii superioare.

14. În cazul în care instituția de învățământ superior, care participă la programul comun de studii, are setul de acte conform cerințelor, Ministerul acordă instituției de învățământ dreptul de organizare a programului comun de studii superioare.

V. Acordul de cooperare în programe comune de studii superioare

17. Organizarea unui program comun de studii superioare se realizează în cadrul unui acord de cooperare, în care vor fi stabilite următoarele:

a) partea legală a organizării comune a studiilor superioare, inclusiv condițiile și procedura de admitere a studenților, organizarea procesului de studii în diferite instituții de învățământ, evaluarea și determinarea conformității în cazul sistemelor de evaluare diferite, contabilizarea studiilor anterioare și a experienței de muncă, excluderea, absolvirea, acordarea calificării și eliberarea unui document de absolvire;

b) limba de instruire (limbile de predare - învățare - evaluare);

c) procesul comun de asigurare a calității, inclusiv procedura de elaborare a planului de învățământ/curriculumului și evaluarea externă a calității;

d) drepturile și obligațiile studenților și cadrelor universitare, sistemele de consiliere și sprijin legate de studierea și predarea în diferite instituții de învățământ și procedura de soluționare a litigiilor;

e) în cazul unei taxe de studii, condițiile și procedura de stabilire a acestora;

f) partajarea responsabilităților între instituțiile de învățământ superior care participă la programul comun, inclusiv denumirea instituției de învățământ naționale, care reprezintă părțile acordului de cooperare comună în programul comun în îndeplinirea

g) condițiile și procedura de modificare a programului de studii comun/curriculum-ului;

h) condițiile și procedura de finanțare a studiilor și activitățile organizaționale conexe, inclusiv condițiile și procedura de finanțare a unei părți a studiilor efectuate într-o instituție de învățământ a unui stat străin;

i) condițiile și procedura de continuare a studiilor, în cazul în care o parte renunță la un acord de cooperare într-un program comun de studii, este modificat semnificativ;

j) condițiile și procedura de reziliere a acordului de cooperare comună în programul comun de studii, inclusiv responsabilitățile instituțiilor de învățământ superior în asigurarea continuării studiilor studenților.

VI. Asigurarea calității programelor comune de studii superioare

18. Evaluării externe a calității în vederea acreditării se supun programele comune de studii superioare din cadrul consorțiilor/parteneriatelor create de instituțiile de învățământ din țară și de peste hotare, ale filialelor unor instituții de învățământ din țară sau de peste hotare, ale consorțiilor create de instituțiile de învățământ cu organizațiile de cercetare, dezvoltare, inovare sau de creație artistică, precum și ale altor asociații ale instituțiilor de învățământ cu statut de persoană juridică, care funcționează pe teritoriul Republicii Moldova, conform legislației în vigoare.

19. Instituțiile de învățământ superior participante la programe comune de studii superioare pot selecta, pentru acreditarea acestora, de comun acord, o agenție de asigurare a calității înregistrată în Registrul European al Agențiilor de Asigurare a Calității în Învățământul Superior (EQAR).

20. Procesul de evaluare externă a calității în vederea acreditării programului comun de studii superioare se va desfășura conform procedurilor menționate în compartimentele B și C din *European Approach for Quality Assurance of Joint programmes*, aprobat EHEA, 2015.

VII. Calificări și diplome de studii

21. Calificarea comună este acordată și diploma este eliberată în una din următoarele formule:

- a) o diplomă comună suplimentar la una sau mai multe diplome naționale;
- b) o diplomă comună emisă de către instituțiile care oferă programul comun de studii fără eliberarea diplomei naționale;
- c) una sau mai multe diplome naționale eliberate oficial și un certificat pentru atestarea calificării acordate în comun.

22. Diplomele și certificatele comune se perfectează în limbile de comunicare stabilite în cadrul consorțiului /parteneriatului și în limba engleză.

23. Suplimentele la diplome vor specifica detaliat perioadele de mobilitate realizate de către studenți în cadrul instituțiilor partenere.



**Ministry of Education, Culture
and Research of the Republic of Moldova**

ORDER

nr. _____

mun. Chişinău

Regarding the National Recommendations-framework for initiation and organisation of joint and double higher education study programmes

In accordance with the provisions of art.92 and art.149, paragraph (2), of the Education Code no.152 / 2014 (Monitor of the Republic of Moldova, 2014, no.319-324, art.634),

In accordance with the Action Plan of the Ministry,

In order to modernize and connect the national education system to European values and standards, as well as to participate in building the European Higher Education Area in the Bologna Process, as well as to ensure the normative framework for organizing joint higher education programs,

ORDER:

1. To approve the Recommendations for organisation of double and joint higher education study programmes (attached).
2. Management of higher education institutions:
 - a) will analyze the possibilities of the higher education institution to organize joint higher education programs;
 - b) will inform the institutional structures responsible for the provisions of the Recommendations-framework;
 - c) will implement institutional strategies regarding the initiation and organization of joint higher education study programmes
3. The Higher Education Policy Directorate will monitor the implementation of the Recommendations-framework by higher education institutions.

Minister

Igor ŞAROV

NATIONAL RECOMMENDATIONS-FRAMEWORK FOR INITIATION AND ORGANISATION OF JOINT AND DOUBLE HIGHER EDUCATION STUDY PROGRAMMES

I. General dispositions

1. National Recommendations-framework for initiation and organisation of joint and double higher education study programmes (hereinafter Recommendations-framework) establish the normative framework, which regulates the initiation and organization of joint higher education programs in the Republic of Moldova and were developed within the ERASMUS+ ELEVATE project: 573921- EPP-1-2016-1-MD-EPPKA2-CBHE-SP "Elevating the internationalization of higher education in Moldova".

2. Notions used

Joint study program - study program offered jointly by different higher education institutions, which may lead to the obtaining of double or multiple qualifications and diplomas or a common diploma;

Double / multiple diplomas - separate study diplomas awarded by higher education institutions, which offer the joint program and which certify its successful completion;

Joint Degree - a unique study document awarded by higher education institutions, which offers the joint program and recognized at national level as its successful completion.

3. Legal framework

Recommendations-framework are developed on the basis:

- a) Education Code no. 152 of July 17, 2014;
- b) The nomenclature of professional training fields and specialties in higher education, Government Decision no. 482/2017;
- c) Recommendations *European Approach for Quality Assurance of Joint programs, approved by EHEA, 2015*;
- d) European Transferable Credit System / ECTS User Guide, 2015.
- e) The methodology of external quality assessment in order to authorize the provisional operation and accreditation of study programs and institutions of technical, higher and continuing vocational education and the Regulation for calculating fees for services provided in the external evaluation of study programs and technical, higher and continuing vocational education institutions, approved by GD 616/2015.

II. Organizing joint higher education study programs

4. Joint higher education study programs may be organized as:

a) joint higher education study programs initiated and supported by two or more higher education institutions in the Republic of Moldova and abroad, in compliance with each state participating in the program;

b) joint higher education study programs within the university extensions, branches, with the observance of the respective states.

5. The initiation and functioning of university extensions, branches and joint higher education programs shall be carried out in accordance with each participating State.

6. Joint higher education study programs can be organized within the three cycles of higher education:

a) for bachelor's degree programs (cycle I);

b) for master's degree programs (cycle II);

c) for doctoral higher education programs (cycle III).

III. Eligibility of the joint higher education study program and its organization requirements

7. Joint higher education study programs must be carried out for a specialty / study program recognized / authorized provisionally or accredited according to the legislation of the partner states, so that it can be completed by awarding the respective qualification / diploma.

8. The Curriculum of the respective specialty / study program is approved by the higher education institutions of both states and is approved according to their legislation.

9. A joint higher education study program assumes that:

a) the member institutions participating in joint higher education programs are provisionally authorized or accredited for the organization of the respective study programs in the country of origin;

b) each member of the consortium within the joint higher education study program has the permission of the national authorities empowered for this purpose to organize the joint higher education program;

c) the students from each institution participating in the joint higher education program carry out a period of studies in the partner institutions, but not necessarily in all the institutions participating in the joint program;

d) the period of students' stay at the partner institutions or organizations of the higher education institution constitutes a substantial part of the joint degree program;

e) the study periods and exams passed at the partner institutions are fully and automatically recognized, in accordance with the law;

f) the scientific-didactic staff from the institutions participating in the program will jointly contribute to the development and realization of the study program.

IV. Initiation of the joint higher education study program

10. Higher Education Institutions of the Republic of Moldova involved in joint higher education study programs will request the approval of the Ministry of Education, Culture and Research for their organization.

11. In order to initiate a joint higher education study program, the institution of Education must apply to the Ministry of Education, Culture and Research at least six months before the start of the academic year.

12. The application shall include information on the compliance of the joint higher education study program, and the Higher Education concerned show proof that they are authorized temporarily or accredited in the country of origin or have authorization / accreditation of the study program, have an agreement to create the consortium / partnership, and each member of the consortium / partnership has the permission of the national authorities empowered for this purpose to organize the joint higher education study program.

13. The Ministry of Education, Culture and Research verifies the set of documents presented for the initiation of the joint higher education program and the cooperation agreement within the joint higher education program.

14. If the higher education institution participating in the joint higher education study program, has the set of documents according to the requirements, the Ministry grants to the educational institution the right to organize the common higher education program.

V. Cooperation agreement in joint higher education study programs

17. The organization of a common program of higher education is done in under a cooperation agreement, in which the following will be established:

a) the legal part of the joint organization of higher education, including the conditions and procedure for admitting students, organizing the study process in different educational institutions, assessing and determining compliance in the case of different assessment systems, accounting for previous studies and work experience, exclusion, graduation, qualification and issuance of a graduation document;

b) language of instruction (languages of instruction - learning - assessment);

c) the common quality assurance process, including the procedure for elaborating the curriculum and the external quality assessment,

d) the rights and obligations of students and academics, the counseling and support systems related to the study and teaching in different educational institutions and the dispute resolution procedure;

e) in case of a study fee, the conditions and the procedure for establishing them;

f) the sharing of responsibilities between higher education institutions participating in the joint higher education study program, including the name of the national educational institution, which are the parties to the joint cooperation agreement in the joint higher education study program;

g) the conditions and the procedure for modifying the study program of the joint study program / curriculum;

h) the conditions and procedure for financing studies and related organizational activities, including the conditions and procedure for financing part of the studies carried out in an educational institution of a foreign state;

i) the conditions and procedure for further studies, if a party renounces a cooperation agreement in a joint study program, is significantly modified;

j) the conditions and the procedure for terminating the joint cooperation agreement in the joint higher education study program, including the responsibilities of the higher education institutions in ensuring the continuation of the students' studies.

VI. Ensuring the quality of joint higher education study programs

18. External quality assessment for accreditation is subject to joint higher education study programs within consortia / partnerships created by educational institutions in the country and abroad, subsidiaries of educational institutions in the country or abroad, consortia created by education with the organizations of research, development, innovation or artistic creation, as well as of other associations of the educational institutions with the status of legal entity, which operate on the territory of the Republic of Moldova, according to the legislation in force.

19. Higher education institutions participating in joint higher education programs may select, for their accreditation, by mutual agreement, a quality assurance agency registered in the European Register of Quality Assurance Agencies in Higher Education (EQAR).

20. The process of external quality assessment in order to accredit the joint higher education study program will be carried out according to the procedures mentioned in compartments B and C of the *European Approach for Quality Assurance of Joint programs*, approved by EHEA, 2015.

VII. Qualifications and diplomas

21. The common qualification is awarded and the diploma is issued in one of the following formulas:

- a. a common diploma in addition to one or more national diplomas;
- b. a common diploma issued by the institutions offering the joint higher education study program without the issuance of the national diploma;
- c. one or more officially issued national diplomas and a certificate attesting the jointly awarded qualification.

22. Joint diplomas and certificates are completed in the languages of communication established within the consortium / partnership and in English.

23. Diploma supplements will specify in detail the periods of mobility completed by students within the partner institutions.